



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2022

Marking Scheme

French

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Leaving Certificate Examination, 2022

Marking Scheme French - Higher Level

Explanatory note:

In this Marking Scheme,

a **bullet point** indicates an answer which is worth full marks,

a **dash** indicates an answer which is worth partial marks or 0 marks, and

round brackets indicate extraneous material which is not penalised.

Annotations used in the marking

Not all responses are annotated

Annotation	Meaning
✓	Correct
=	Language / Grammar error(s)
~	Unclear
MMS	Modified marking scheme applied
^	Omission
EXC	Excess implies a deduction of 1 or 2 marks (Reading Comprehensions only)
P	Points in email
⌋	Blank page
—	Question has not been answered
-1	Penalty of minus one
✓+✓	In questions B-2; C-2; D-2 of the Listening Comprehension Test, where less than full marks is achieved in either segment, this annotation is used to show that the higher mark has been awarded to each segment.

Listening Comprehension Test (80 Marks)

General observations:

1. Separate points need NOT be on separate lines.
2. No penalty for excess material which does not invalidate the answer.
3. Accept any formulation which communicates the information sought.
4. If whole test / whole section answered in French: mark according to Marking Scheme, then deduct 25% of marks gained.
These deductions are annotated using **L1-**, **L2-** and **L3-** (meaning: deductions of 1, 2 and 3 respectively). Marks are deducted from the opening questions until 25% of the total marks gained has been deducted.

In the following questions, where less than full marks is achieved in either segment, the higher mark is to be awarded to each segment: B-2; C-2; D-2

Section A (12 Marks)

1.

Give **one** example of something that Jeanne tends to do when she watches a film at home.

One of:

- Reading the (news)paper..... 3 Marks
- Reading..... 2 Marks

Note:

➤ **Incorrect reading material = minus 1 Mark**

- Send a (text) message / Texting..... 3 Marks

2.

What is Yannick's favourite type of film?

- Action (film)..... 3 Marks

3.

Give **two** reasons why Gabrielle does not go to the cinema.

Two of:

- Prefers to watch films in (comfort of) her armchair / Prefers to watch films at home..... 3 Marks

Note:

➤ **Incorrect furniture in first option above = minus 1 Mark**

- (Much) greater choice at home 3 Marks
- Tickets (at the cinema) are (very) expensive 3 Marks
- Expensive..... 2 Marks
- (Always) too many people / too crowded 3 Marks
- many people / crowded 2 Marks

Section B (21 Marks)

1.

Where do most of the animals at La Tanière come from?

One of:

- Zoo(s)..... 3 Marks
- Circus(es) 3 Marks
- Laboratory / Laboratories 3 Marks

2.

Write down **two** points made by Patrick about the past lives of the animals.

Two of:

- (Have a) chaotic (past) 3 Marks
- (Often) mistreated 3 Marks
- (Often) kept illegally..... 3 Marks

3.

Identify **two** expenses that Patrick mentions.

Two of:

- Food for the animals / Feed 3 Marks
- Food..... 2 Marks

- Development of the park / site / refuge 3 Marks
- Development..... 2 Marks
- (Upkeep of) the park / site / refuge 2 Marks

- (Essential) medical material / supplies 3 Marks
- Medicine(s)..... 2 Marks

4. (a)

During what period of the year is the refuge closed?

- Between Christmas and New Year / Christmas to New Year 3 Marks
- Christmas and New Year 2 Marks
- Christmas..... 1 Mark
- New Year 1 Mark

4. (b)

Who is entitled to a special rate?

- Groups of 25 / Minimum of 25 (people)... 3 Marks
- Groups..... 2 Marks
- 25 people..... 1 Mark

Note:

➤ **Incorrect number = minus 1 Mark**

- Children under the age of 3 1 Mark

Note:

➤ **Incorrect age = 0 Marks**

Section C (18 Marks)

1. (a)

According to Séverine, why exactly should Manu be proud?

One of:

- Passed his driving test at first attempt..... 3 Marks
- Passed his driving test aged 18..... 3 Marks
- Passed his driving test..... 2 Marks
- Took / did his driving test..... 0 Marks

1. (b)

What is Séverine starting at the end of the month?

- Driving lessons 3 Marks

Note

➤ **Incorrect type of lesson = 0 Marks**

- Lessons 2 Marks
- Driving 1 Mark

2.

*What kind of car does Manu want to buy? (**Two** details)*

Two of:

- Second hand / used..... 3 Marks
- Reliable..... 3 Marks
- Make (of car) does not (really) interest him / matter 3 Marks
- Small..... 3 Marks
- Economical (to run) / Does not consume too much petrol / fuel 3 Marks

3.

Name **two** jobs that Manu mentions.

Two of:

- Picked apples and peaches 3 Marks

Note:

➤ **One correct fruit + one incorrect fruit = 2 Marks**

- Picked apples / Picked peaches 2 Marks

- Picked fruit 1 Mark

- Cuts / mows the grass (for the neighbours) 3 Marks

- Babysitting..... 3 Marks

Section D (21 Marks)

1. (a)

How did Amélie and her friend find their accommodation?

- (Looked / searched) online 3 Marks

1. (b)

Why did Émilie and her friend want to go to the South of France?

- (Wanted) good / fine weather 3 Marks

- (The) weather..... 2 Marks

2.

*Identify **two** things that Amélie and her friend had to do for themselves while on holiday.*

Two of:

- Shopping..... 3 Marks

- Cooking..... 3 Marks

- Managing their budget / Budget(ing) 3 Marks

3.

Describe the holiday that Robert went on.

One of:

- Cycling with (best) friend / Ahmed..... 3 Marks
- With (best) friend / Ahmed for 10 days..... 3 Marks
- Cycling for 10 days..... 3 Marks
- Cycling..... 2 Marks
- With (best) friend / Ahmed..... 2 Marks
- For 10 days..... 2 Marks

4.

*What happened on one particular night? (**Two** details)*

Two of:

- They could not find a site to put up / pitch the tent 3 Marks
- They could not find a site..... 2 Marks
- They couldn't put up / pitch their tent 2 Marks

- A woman offered them a / her son's room 3 Marks
- They were offered a room 2 Marks

- Son / the poor fellow had to sleep on the couch 3 Marks
- He had to sleep on the couch 1 Mark

Section E (8 Marks)

1.

How many charging points for electric vehicles will be installed in Paris?

- 1,800..... 2 Marks

Note:

➤ **Incorrect figure = 0 Marks**

2.

What will be banned in the Ardèche region from Friday morning? (Two details)

Two of:

- Washing cars..... 2 Marks
- Filling up (swimming) pools..... 2 Marks
- Watering green spaces..... 2 Marks
- Watering / Using hosepipe..... 1 Mark
- Cleaning cars..... 1 Mark
- Cleaning..... 0 Marks

3.

What can be expected in Bayeux as a result of construction work?

- Traffic disrupted / Traffic slowed down (frequently). 2 Marks
- Traffic 1 Mark

APPENDIX 1

Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- a recorded version of written work.
- use of a computer with the spell-check facility enabled.
- use of a scribe.
- waiver in relation to spelling and grammar.

For French Leaving Certificate Higher Level this means that errors in spelling and in certain grammatical elements are not penalised.

Reading Comprehension and Written Production

Spelling: do not underline words that are misspelt, or which have missing or incorrect accents, even when pronunciation is affected. We are regarding incorrect accents as spelling errors which are not to be penalised.

Grammar: the grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

Example 1:

The candidate writes *Elle a allée*. Incorrect auxiliary “avoir” could be heard, so underline as a mistake and penalise.

Example 2:

The candidate writes *Elle est allé*. Omission of agreement should **not** be underlined and not penalised as it would not have been picked up on a recording.

Example 3:

In Production Écrite, if the candidate writes: *J’ai cherchée ma portefeuille mais il n’étais pas dans mon sac á main. J’ai commencée á plueré. Une volure a été volé ma porte-feuille*. Do not underline or penalise accent or spelling errors. Do not penalise grammar mistakes that would not be picked up on a recording.

The only mistakes to be underlined in this example are *ma* and *a été* as these grammatical errors would be heard on a recording. Do not underline any of the other mistakes.

Example 4:

In Compréhension Écrite, Question 2, q. 2 (a), if the candidate writes: *Elle n’as que la moitié du loyer*, do not underline or penalise the grammar error as this mistake would not be picked up on a recording. If candidate writes *Elle n’ai que la moitié du loyer*, underline and penalise the incorrect part of the verb.

APPENDIX 2

CD Script

Section A

1. Jeanne

Quand je regarde un film chez moi, j'ai tendance à faire autre chose en même temps, par exemple lire le journal ou bien envoyer un texto. Par contre, au cinéma c'est une vraie sortie. Je suis captivée par le film et l'ambiance me plaît.

2. Yannick

Mon genre de film préféré, c'est l'action. Mais quel que soit son genre, un film se regarde sur un grand écran dans une salle de cinéma. La qualité visuelle et sonore me plonge dans l'univers cinématographique.

3. Gabrielle

Moi, je ne vais pas au cinéma. Je préfère regarder des films dans le confort de mon fauteuil parce qu'on a beaucoup plus de choix à la maison. Quand on va au cinéma, les billets coûtent très cher et il y a toujours trop de monde.

Section B

1. Patrick Violas, en ouvrant La Tanière, vous et votre femme, Francine, êtes devenus protecteurs des animaux sauvages.

La Tanière, c'est le rêve de toute une vie. C'est le rêve de sauver tous les animaux qui en ont besoin. Nous accueillons et nous protégeons tout animal abandonné ou en détresse. La plupart de ces animaux viennent de zoos, de cirques ou de laboratoires.

2. La Tanière est tout à fait différente des jardins zoologiques traditionnels, n'est-ce pas ?

Oui, La Tanière est plus qu'un zoo, c'est un refuge. Ce parc est unique en Europe. Aujourd'hui quelques 450 animaux habitent ici dans les différents bâtiments et enclos. Tous les animaux ont un passé chaotique. Souvent, ils étaient maltraités et gardés illégalement. Parmi eux, nous avons des singes, des perroquets et même des vaches et des lapins.

3. Comment est-il possible d'aider ce beau projet ?

En achetant un produit dans notre boutique ou sur notre site Internet, vous aidez à payer l'alimentation des animaux et le développement du parc. Ou alors, vous pouvez faire un don. Les dons sont nécessaires pour payer le matériel médical essentiel entre autres.

4. Et pour les visiteurs, quelles sont les heures d'ouverture ?

La Tanière ouvre de 10 heures à 17 heures en hiver et jusqu'à 19 heures en été. Nous sommes ouverts tous les jours de l'année sauf entre Noël et le Nouvel An. Les enfants de moins de trois ans entrent gratuitement et nous avons un tarif spécial pour les groupes de 25 personnes minimum.

Section C

1. Séverine: Salut Manu. Félicitations ! Je viens d'entendre la bonne nouvelle.
- Manu : Merci Séverine. J'en suis très fier.
- Séverine : Et pourquoi pas ? À ta place, je serais très fière aussi. Réussir ton permis de conduire du premier coup à 18 ans, c'est génial !
- Manu : Et toi, Séverine. Tu t'es inscrite dans la même auto-école que moi, n'est-ce pas ?
- Séverine : Oui, j'ai hâte de commencer mes leçons de conduite à la fin du mois.
- Manu : C'est une auto-école excellente.
2. Séverine : Est-ce que tu pourras acheter ta propre voiture ?
- Manu : Oui. Je fais des économies depuis deux ans. Mon oncle est vendeur de voitures d'occasion alors je sais qu'il aura quelque chose de fiable pour moi.
- Séverine : Quelle marque ?
- Manu : La marque ne m'intéresse pas beaucoup. Juste une petite voiture qui ne consomme pas trop d'essence.
3. Séverine : Tu as raison, Manu. Dis-moi, comment as-tu économisé assez d'argent ?
- Manu : L'été dernier, j'ai participé à la cueillette de pommes et de pêches. C'était bien payé. À vrai dire, je fais toujours des économies. Je tonds la pelouse pour les voisins et je fais du babysitting.
- Séverine : Moi, je serais tentée de dépenser mon argent tous les week-ends.
- Manu : J'essaie de ne pas gaspiller mon argent. Je fais rarement les magasins parce que je ne veux pas acheter des vêtements.
- Séverine : Alors, Manu pour avoir de l'argent, il faut être strict.
- Manu : Oui, Séverine. Il faut toujours être discipliné.

Section D

Amélie

Pour la première fois, l'année dernière, je suis partie en vacances seule avec ma copine Françoise. Nous avons fait des recherches en ligne et comme nous voulions du beau temps, nous avons loué une petite maison dans le Midi pendant une semaine.

Le moment le plus fort était le jour de l'arrivée. Le matin, on a posé nos bagages et on est parties voir la plage, la mer et les environs. On s'est promenées toute la journée, tout était nouveau. Ces vacances étaient une grande aventure et nous avons gagné en indépendance. Nous avons dû faire les courses, la cuisine et nous avons dû gérer notre budget nous-mêmes. Cependant, on savait que s'il y avait un problème on aurait pu téléphoner à nos parents.

Robert

Quand j'avais 17 ans, j'ai fait un voyage à vélo avec mon meilleur ami, Ahmed, pendant dix jours. Au début, mes parents n'étaient pas d'accord qu'on parte seuls mais finalement ils ont accepté. On était vraiment libres !

Dès qu'on avait envie de faire quelque chose, on le faisait. On s'est baignés dans un lac et on a visité des endroits moins explorés. On a fait de très belles rencontres. Une nuit, quand nous ne trouvions pas d'emplacement pour la tente, une dame nous a offert la chambre de son fils, et lui, le pauvre, il a dû dormir sur le canapé.

Section E

1.

On devrait trouver plus facilement de quoi charger ses véhicules électriques dans Paris. 1800 bornes de recharge y seront installées pour les voitures et les scooters électriques cet été.

2.

Des restrictions d'eau sont annoncées pour l'Ardèche à partir de vendredi matin. Il sera interdit de laver les voitures, de remplir les piscines et d'arroser les espaces verts.

3.

La circulation sera perturbée cette semaine à Bayeux alors que les travaux de construction continuent. Les ralentissements promettent d'être fréquents.

